

An American newspaper,
printed in the Windish
language, promulgating
American ideas and prin-
ciples to liberty loving
Windish race

Published every Friday

AMERIKANSZKI Szlovenec Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

"ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER JANUARY 13, 1922, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA. UNDER THE ACT OF MARCH 3, 1879."

Nájvke i nájbole ras-
střene vendszke novine
vu Zdržseni Držsálaj,
steri vszaki rēd vu Ame-
riki vsivoucsi vendov
szlisnoszti szlūszi.

Sabája vszaki pētek

VOL. VII. LEJTNITECSAJ.

BETHLEHEM, PA. — PITTSBURGH, PA. — BRIDGEPORT, CONN.

JUNIUS 17, 1927.

No. 24.

GUMMAN SZTRELJENI GDA JE SCSEO OD- SZKOCSITI Z-ST. LU- KES SPITÁLA

Zse od pētkā mao je bio v-spi-
tālī za oranyenoszti volo. —
More bidti neosztāne sziv. —
Dvej deteti szta sze poroudi-
le edno vōro prvle kak sze je
sztrejlanye zacsnolo v-spitālī.

Andy Brooks, 29 lejt sztar
New Yorksi sztanecar, kī
prebīva na 232 E. Second
streeti v New Yorki, i kī je bio
vu St. Lukes spitālī v-Bethle-
hemi z-onov ranov stero je
doubu od Bethlehemszki poli-
cājov preminoucsi pētek goj-
dno, gđaje z-ednim szvojim paj-
dāsom steo "holdup" napravi-
ti, je znankar nevarno rano
doubu v-pondejlek vēcser
okouli pou deszēte vōre, gda je
seseo od spitālōv odszkocsi-
ti. Rumfield policāj kī ga je sztrā-
zo je sztrejlo Brooks-a, gda je
on szkousz zsenzskoga warda
bejzso.

Krugla je szkousz Brooks-a
tejla sla nizse szrdēā i odzaja
na hrbti sze nyemi je sztāvila.
Vnougou krvī je zsniega szteklo
i trno malo vūpanya jeszte, ka
bi sziv oszto.

Brooks-a szo preminoucsi
pētek gojdnō v-St. Lukes spi-
tao pripelali, gda szo ga Beth-
lehemszki policāji na "gori-
zglāsene" zsniegovim pajdā-
som 32 lejt sztarim Samuel Da-
vis-om, kī prebīva 1303 Madi-
son avenue, Chicago-i vrēt
zgrabili, gda szta sesela obkrad
noti Mrs. Joseph Zrinszki, ste-
re dōm je 820 E. 5th Street
Bethlehem, Pa.

Bethlehemszki policāji szo
naznānye doubili, ka tejva dvā
prideta v-pētek gojdnō na tē
zsenzskoe dōm i ka jo nyidva
sesēta pokradnoti. Policāji szo
szo rano vgojdnō okouli toga
hrama szpravili i rejszan po
sēsztōj vōri szo zse vidli, ka
szta dvā esloveka vu vēcī mālī
baotaj notri sla ino szta vsze-
povszēdi kaj malo kūpila, naj
sze z-mesztom szpoznata. Gda
szta rāvno sesela notri vu Mrs.
Zrinszki hram vtrgnōti, te szo
nyidva policāji doli prijali.
Vesaszī szta sze brānila ino
szta sesela odszkocsi i policā-
jom szta krīcsala ka "Rokē
Gori" ali policāji szo nyidva
oblādali, ār szo Brooks-a v-no-
gou sztrejlili.

Obā szo na policājszko stā-
cijo odpelali, gde szo Brooks-i
rano notri zavēzali ino szo ga
vu St. Lukes spitao odpelali
ino szo policājszko sztrāzso pri-
nyem nihālī. Samuel Davis-a
szo pa vesaszī vu Eastonszko
vouzo odpelali.

V-szoboto szo Bethlehemsz-
ki policāji pā zvedli, ka
Brooks-a nikāki sesējo vō z-spi-
tāla odszloboditi. Na tou szo
v-szoboto i v-nedelo esese vēc-
policājov vu szlūsbo poszta-
vili okouli spitālōv ali nikaj
sze je nej zgoudilo. Liki v-pon-
dejlek szo St. Lukes spitālszke
obravnaukinye (nōrszove) glā-
szile, ka szo vidle tūhinszke
moske okouli spitālōv hoditi i
masin szo tūdi vidle. V-pondej-
lek vēcser ob pou deszētoj vōri
je Rumfield policāj pri
Brooks-i sztao ali z-plecsi je k-
nyemi bio obrnyeni, ār je tak
mizslo ka Brooks szpī. Brooks
je pa nej bio doli szlēcseni i na
ednōk sze je szamo gori zdig-
no i bejzszati zacsnō vu zsenz-
sko hizso, ār sztsizte hizse dveri
vōpelajo na Ostrum street.
Rumfield je vesaszī revolvo
pōtēgnō ino je sztrejlo. Brooks

sze je pa rāvno okouli obrno i
tak je krugla nyemi nizse szrdēā
notri sla. Rāvno sze je steo pre-
vresti, gda je Rumfield popad-
no ino ga je nazāj na nyegovo
posztele odneszo, nōrszove szo
pa betezsnike tolile, ār szo na
sztrlāj jākō nemirovni bilī. Vu
toj hizsi, gde je sztrlāj vesinye-
ni bio, szta dvejt zsenzski rāv-
no pred ednov vōrov porod
mele i tē szo od szvoje szlabosz-
ti i od sztrlāja jākō na lāgo-
jem bilē ali nōrszove szo je vtī-
sale i szledi szo lepou pōesīva-
le.

Vrācsitelje szo tūdi vesaszī
krēdi bilī ino szo Brooks-a zvī-
zitejrali ino szo tou najslī, ka
je krugla vu jākō nevornom
meszti notri sztrejlēna bilā.
Rumfield je vēcser ob sēsztōj
vōri priso na szvojo szlūsbo i
zse te je vōuzniki pravo naj sze
nikaj nepripīrāvla na odszko-
csitev, ār esi tou vēcīnī, trno
lagovo sze nyemi poszreesi ino
de szālūvao szvoje csinejnye.
Rumfield je esese tou pravo,
ka je Brooks vēcskrāt tak esi-
nio, esi bi kaj poszlūhso ali na
kakse znamejnye esako. Stero
sze je zdaj szpravicsalo, ka je
rejszan nakanyeno meo odszko-
csiti. Csi bi sze Brooks-i posz-
reecsi na street pridti, te bi
zse vnougou pouti meo za od-
szkocsi i nājmrē vu knīci, pa
esi szo rejszan nyegovi pajdā-
ke nanyega csakali, te bi zse
dnesz lehko z-botom kukli nye-
gov szlejd.

Piāno vucsenikov velki koncert

Lamprect Mici poprejknō
poznāna i postūvana vogrszka
piāno-vucsitelea de zdaj v-ne-
dolo, juniusa 19-ga vēcser ob
8.30 vōri dāla drzsati szvoj pēti
velki. Vucsenikov Koncert vu
Vogrszskom Halli. Notriszto-
plejnye je szlobodno. Vszāki de
prijāznivo szprīmīleni. Koga
intereszejra eden tāksi koncert,
na sterom tak mālā, kak velka
deca — med nyimi doszta szlo-
venszke decē — naprejđā szvo-
je. znānye vu igrāny na piāne,
stero szo sze nāvesili vu krāt-
kom eajti od tē odloucsene
kūnstlarce, tiszti naj tao vze-
mejo v-nedelo vēcser na tom
koncerti. Prōgram — steroga
vu drūjgom meszti nājdejo
nāsi estējousi vu eti novinaj
— je jākō prebrāni, poviden i
bogāti, steri vszākoga vōzad-
voli.

Coronerov Jury je gori- mentūvao Chas Santley-a

Preminoucsi pētek vēcser je
coroner jury vōposzlūhsanye
meo na Bethlehemszkoj poli-
cājszkoj stāciji, pouleg tiszte
neszreese, gda je Charles San-
tley mājusa 31-ga gojdnō auto-
mobil ravnāo ino je John Ma-
gyar szmrtno bio oranyeni.
Santley-ja je szpōdsztvo gori-
mentūvalo, z-tēm razlozse-
nyom, ka je nej on bio odgovo-
ren za tiszto neszreeco.

Nājprvi szvedok je pokoj-
noga brat, George Magyar bio,
kī je naprej dao, ka szo vszi
pojbe — vszevkūper szeden —
vkūper prisli pī Santley-ovom
hrāmī, odnet szo szo na auto-
mobili na piknik pelali, gde szo
prej malo vīna pilī. Na tou pī-
tānye, ka esi szo pijani bilī,
kī je naprej dao, ka szo pijani
bil, "szamo malo szo sze dobro
esūtīli". Drūjgi szvedoke szo
tūdi bilī vōopītāni i vszi szo
edno vadlūvali. Coronerszki
Jury je po pēt minut tanāci-
vāny mlādoga Santley-ja gori-
mentūvao.

KÉDNISKA KRÓNKA

PREMINOUCSI KEDEN JE NA SZVEKLOUCSO

bilou prineseno, ka Amerike
mexikanszko kōveta za pā
kēdnov gorimentūjejo od esēs-
ti. Toga goszpōda mexikansz-
ka delavnoszt je vu niksem tā-
li nej prineszla nāszhaje, ār
je mirūj nej mogao obdrzsati
med dvema orszāgoma, pa ni
po Kelloggovom natelko zselne
bojne je nej znao vōdoprinesz-
ti.

Od onoga hīpa mao, kak je
bio vōimenūvani, je nigdār nej
bio vu mirovesini z-mexikansz-
kim governmentom i lūdszt-
vom, vszīgđār je z-neszrām-
nim zvisāvānyom glēdāo
szkousz one vlāde, pri steroj je
Zdržsene Drzsēle zasztoupao
i znābidti on je bio nājbole
mrzlvī eslovek vu Mexiki.

Mogouse, ka bi nyemi tou
eti domā vu Washingtoni z-do-
broute odpūsztili Kelloggovi,
ali da je pa domā pālī tou pre-
kacāo, ka je washingtonszka
zavūpana zrvānyā dao
vkradnoti.

VU TEJ ZAVŪPNI PISZMAJ JE KELLOGG

zvōnejsny miniszter tou za-
povedo mexikanszko kōveta,
ka naj pobūdījāva rebericije vu
Mexiki i gda szo tā pīszma
mexikanszkoj vlādi y-rokē
prisle, Coolidge-ove vlāde nāsz-
taj je jākō britek grātao.

Prisziljeni szo bilī naednōk
mirovne sztrūne stronekati, z-
tāla ār sze je prebivāszstvo raz-
burkalo na government, z-tāla
ār szo zapelati seseli Mexiko
tūdi, ka szo tā zrvānyā po-
hamisūvānyā bilē.

I tou neprīcsnoszt szo vēc-
nej mogli odpūsztili mexikansz-
komi kōveti. Nazāj szo ga pouz-
vali i zdaj na nyegovo bete-
zasztoszt gledoucs ga priszlī-
jo na dojjahvājnye.

Ali nej szo pōcsakali notri,
ka naj bi kōvet prineszo na
ocsivesnoszt szvojo dojjahvāj-
jenje, z-odkritim vōbrszne-
nyom.

Zdržsēni Drzsēl lūdsztvo
sze lehko veszeli tomi deli, ār
kogakoli poszādī Wall Streets-
ka oljōva prilōznoszt vu
Mexiko za amerikanszko za-
sztoupnika, od zdajnyega
bozsnejši nemre bidti.

VU WASHINGTONI JE VELKA PARADIJA BILA

preminoucsō szoboto, gda je
Lindbergh domou priso na
Memphis vojszkom hajouvi i
dōkecs szo nikāki vu prej kō-
re sli z-szvetūvānyom, teesasz
je Coolidge prezident szamo po
dvā kēdniskom premislāvāny
priso gori na tou, ka ne zgūbī
nika z-szvoje plemenitoszti, esi
mlādoga amerikanszko avī-
atikusa on tūdi bode tak do-
ber, ka ga z-medālījov odlou-
csi, ār szo tou zvōn nyega zse
vesinoli angolszki krao, belgi-
umszki krao i francuski pred-
szednik.

Lindbergh je vu Washing-
toni Coolidgeov gouszt bio i
prisziljeni je bio prijāznīvi
obrāz kāzati vu prebivālsesi
onoga prezidenta, kī szi je po
kēdnaj premislāvao od toga,
esi lehko dale ide od tisztoja
kisziloga kābela, steroga je
nyemi obprvim poszlo.

Vszāki novīcsētejousi znā,
ka je Coolidge Lindbergha i
cejlō dugovānye z-ednim tele-
grāmom odpravo i szamo za
deszēt dñi kesznej je vōzglā-
szo, ka esi szi duze i vēc pre-
mislāva od toga dela, vszebole
prerazmi Lindbergh-ovoga
lūftnoga potiivānyā znamenī-
toszt. Deszēt dñi trpī, dōkecs
je edno znamenito dugovānye
mogoucsi prerazmiti nas prezī-
dent.

TRNO MALO SZLOVENOV ZNĀ ONO ZGODBO,

stero je tūdi zadoszta inter-
reszāntno, ka szo Lindbergha
oeco pred nisterimi lejtami po-
isztszinskōm vōpregnali z-Wa-
shingtona.

Nyegov oesa, sztāri Lind-
bergh je congressman bio du-
ga lejta i z-republikānskīm
programom je priso notri vu
kongresszus. Szledi nej szamo
ka sze je pridrūjzso k-Dako-
tanszkoj liberālszko-radikālsz-
koj csupori, nego eden vezēr je
bio Non-Partisan League imē-
na republikānske szociālske
politicsne csupore.

Tou odajo szo Wall Streeta
washingtonszki zasztoupnicke
nigdār nej mogli nyemi odpū-
sztili i potom szo sztāroga Lind-
bergha z-isztinszskim terrorom
vōpregnali z-kongresszusa i
Washingtona.

(Dale na 2-gom sztrāni)

Lehigh Doline Velki Majális

Vu tekoucsēm leti pālī bode
obdrzsāvani tiszti velke mēre
Lūdszki Malājis, steroga cejlō
Lehigh Doline drūstva i delav-
szke organizācije vkūpno pri-
rēdijo 1927 juliusa 10-ga, v-ne-
dolo cejlī dēn i vēcser vu Lin-
coln Parki. Na tē velki dēn je
zse eszszto priprāvlānye i pri-
reditelsztvo vsze doprineszē,
ka naj tē Velki Majālis vu vel-
koszti, lūsnoszt i pōvidnoszti
esese vēcī i bogatejszega pro-
grama bode, liki je bio vu pr-
vejsi lejtaj. Tē Velki Majālis je
leta edna nājvēcā szenzācia
na razveszeljāvānye gledoucs.

TROLLEY KĀRE DO PO PRVEJSEM VREJMENI HODILE

Kak szmo zse pīszali, Beth-
lehemszki nārod i tūdi po
okroglinaj lūdje szo nikak nej
bilī zadovolni z-trolley kāre
vozsnyov, ār szo trno na rejtēi
hodile. Zdaj de od Lehigh Val-
ley Transit Co., obecano, ka
do trolley kāre pā po prvejsem
vrejmeni hodile, kakti: vszāki
dvajszeti minut dobīmo street
kāro. Zamān szo street kāre
voditelje seseli "Na haszek"
bidti Bethlehem i okrogline
prebivācom, zdaj sze nyim je
ednōk nej poszreecsi!

Dekla napādjena od trej mlādi pojbov

Allentown, Pa. — Edna lej-
pa okouli oszemmāszet lejt
sztara mlāda dekla je joesēs
prisla notri na policājszko stā-
cio vu Allentowni ino je jo-
esēs naprej dāla, kak szo nyon
v-nedelo vēcser pouleg Front
i Tilghman streeta trijē mlādi
pojbe poszozlile notri vu eden
automobil odvleklī, posterom
szo jo vōodpelali z-vārāsa i tam
szo krimināliesen napād vēcī-
noli vszi trijē.

Nej dugo po nyēnom naprej
dāvāny szo zse policāji doli
prijali 25 lejt sztaroga Paul
Schlihtera, kī prebīva na 263
East Mosser streeti v Allen-
towni ino je vu szvojem vadlū-
vāny notri szpoznō prouti
dekli vesinyeni napād, pa tūdi
je ovado drūjgoga pojba, kī je
na masīni bio i tou je 22 lejt
sztar Ray Smith bio, prebīva
pa na North Second street tūdi
v-Allentowni. Toga trētjega je
Schlihter nej pozno ino je tak
naprej dao, ka je tiszti eden
"tūhīnee" bio. Pojbe szo vēcā-
szī vu vouzo zāprli do vōposz-
lūhsanya.

Edno Vész szo za "Lind- bergh" imenūvali

Brownsville, Texas je zdaj
vēc nej Brownsville, nego
"Lindbergh" Edn sereg kapi-
talisztoz zdaj edno vész dā ži-
dati pouleg Rio Grande tekou-
ese vodē, steroj szo vu zacset-
ki Brownsville imē dālī. Zdaj
pa, ka je "Lindy" od New
Yorka do Pārīsa brezi hejnyā-
nyā z-szvojom "Spirit of St.
Louis" letēcī masīnom szreco-
no szvoj cio doszēgnō, szo tej
lūdje drūjgi dār nyemi zdaj
nej mogoucsi dati i tak szo zdaj
tou vész na nyegovo imē ime-
nūvali.

Lindbergh zdaj esese szamo
pār sztoz prebivācom māl ino
je szrdīna ednoj bogātōj vati-
noj i szād pouvajoucsōj krajī-
ni.

Northampton County Fiskālszko Drūstvo je prouti Volstead právdī

Northampton County Bar
Association je zdaj preminou-
csi pōndejlek popoldnēvi meo
szvoj zvōnrēden gyūlejs, na
sterom szo glāvno delo nājbo-
le za tou drzsali, ka szo szvoje
nakanejnye vōpovedali prouti
Vostead právdī. Na tom gyūlej
si szo rāvno szpōdobno szkōn-
csali k-tisztkom szkōncesāny,
kak szo Philadelphia Law
Association kotrige szkōncesale
pred pár kednāmi, gde szo tūdi
tou szkōncesali, ka szo prouti
Volstead právdī, ali zātō na
zselejo, ka bi prvejši hotelje
i szalonje nazāj prisli. Szamo
tou sesējo, naj Volstead právdī
da premejnēna bode, ār je vu
zdajsnōj formi szamo na szra-
motō Amerikanszkom lūdszt-
vi. Vu tom szkōncesāny tou prá-
vijo, ka vsze birovijszke szo szā-
mo sztāksimi právdami napu-
nyene, stere sze z-prohibicijov
oprāvļajo. I ka szo vnogo ná-
rodnoga vrejmena i nezgovor-
no pejnēz potrosi na tē sztros-
ke, brezi toga, ka bi kakti nāsz
haj doszēgnoli na tou právdō
notri drzsānye. Tou právijo, ka
tāksā právdā kak je Volstead
právdē, nigdār nemre notri
zdrzsāna bidti, ār je vēcīna
prouti nyej i ka je esese nājbo-
le znamenito, nasa Amerikansz
ka oblāsz esese zvōnejsny or-
szāgov vlāde morejo na po-
moucs zvati, naj vu etom or-
szāgi znotrejsnyoj právdī valā-
noszt szprāvijo.

Csi bi pa esese szigurnejšo
právdō prineszli na tou Vol-
stead právdē notri zdrzsānye,
tiszto bi pa esese vēcse brutā-
lisztvo szebov prineszlo. Na
toj právdī tāksi popravek
trbej, stero bi brezi vsze pri-
sziljenoszt na nārod gledoucs
lehko doprinesāvali i tej vnou-
go pejnēz bi nej potrejbno bi-
lou trositi na nyē notri drzsā-
nye.

Menye rojsztva i menye mrtelnoszti

Mr. Silas B. Keener, Bethle-
hem vārāsa mātīkul knīg
szpelāvec zdaj glāszī szvojo
preminoucszega mejszeca glāse-
nyē vu sterom tou právi, ka je
mājusa mejszeca menye bilou
rojsztva kak edno leto pred
etim i tūdi ka je menye bilou
mrtelnoszti kak pred etim
edno leto. Mrtelnoszti je bilou
31 zdaj vu etom leti, lajnszko
leto pa rāvno vu tom mejszeci
je bilou 61. Rojsztva je bilou
lajnszko leto vu mājusi 101,
zdaj vu etom leti pa 91. z-toga
je bilou 51 pojbov i 40 deklicsk.

Hamisija nika ne pomā- ga, nego skoudi.

Po hamisni pridātkaj szi je
seselo szpraviti automobil vozs-
nyē lajznice 25 proszileov, steri
bi ovak nebi mogli dobīti lajz-
nica. Ali prisztojna oblāszt je
goriprisla na tou hamisijo i
prouti vszēm pētdvajszetim lū-
dēm szo právdenszko posztou-
pānye zacsnoli, steroga naszle-
dūvānye gyūisno szigurno kas-
tigānye bode. Hamisne pridāt-
ke notrivādūvajoucsi proszē-
csi szo zse meli lajznice ali
vkraj szo nyim vzēli, ār szo
prelomili vozsnyē právdē i re-
gule.

AMERIKANSZKI Szlovencov Glasz

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACSILA CEJNA: **SUBSCRIPTION RATES:**
Na cejlo leto \$2.00 For one year \$2.00
V Jugoslávijo \$3.00 For Jugoslavia \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Sészt mejszecov je szedo za volo zaosztányene porcije

Charles Ford, 54 lejt sztar cslovek z-Monongahela, Pa. je nej scseo plácsati 70 centov porcije i prúti nyemi zaosnyene tozsbe \$12.46 sztroskov, tak szo ga za toga volo pred sészt mejszeci vu temlico záprli. Té

okoren cslovek je ráj sou vu vouzo, liki bi pa plácsao, ali bi na podlagi na plácsanya nesz-podobnoszti prosnyou dao notri, naj bi nyemi púsztili porcije plácsanye. Sto zná ka dugo bi szedo nevkleknyeno, esi bi sze nej namerili, steri szo sze szmilívali nadnyim i szo nyemi dáli telko pejnez, z-sterimi je dojplácsao porcije i sztroske, po sterom je nazáj doubó szvojo szloboscsino.

Pozványe

Z-Postüvanyom naznányamo igrouto lübévse postüvane szlovene, ka Lamprecht Mici piáno-soule

PÉTI VUCSENISKI KONCERT

bode vu Vogrszkom Halli 1927 JUNIUSA 19-ga vécser ob 8.30 vöri. Notrisztoplejnya kárt nega. Pozványe vszáki dobí z-prijaznivoszti pri Lamprecht Mici piáno-vucsitelei, 714 E. 4th St., Bethlehem, Pa. i pri vszej vucsenikaj nyéni.

PROGRAM:

- Merengés Fr. Gaal
Maiden's Prayer Badarrewska
Volga keringő Huber S.
Te csak szeress D.
Valzer Ivanovici
Elite Csárdás Andor Károly
Easter Lilies Martin
Camp of the Gypsies Fr. Behr
The Little Stranger L. Spaulding
Ének Előadja: Juhász Hortense
Kiséri: Lamprecht Mici
Beautiful May Fr. Behr
Magyar nóták Nándor
Barbier de Seville Rossini
Star of Hope Kennedy
Here we go looby-loo W. Porter
Sunshine L. Spaulding
Édes k. Apukám Kiséri: Lamprecht Mici
Mama: Polgár Olgus
Pubika: Horváth Juliska
Fantaisie Hangroise Horváth G.
Halloween Pranks G. Martin
Thiotle Down Weeker
Fantaisie Horváth G.
Pomponette Durand
Stephanie Gavotte Czibulka
Hungarian Fantaisie No. 8 G. Horváth
A Nevelőnő Duett
Rákóczy Induló 2 zongorán 4 kézre
Kertsmár Helenke és Krányecz Irénke

Proszimo, naj vszáki v-rédnom vrejméní príde.
Program sze rédnó ob 8.30 vöri zaesne.

Z-postüvanyom

Lamprecht Mici i nyéni vucsenicke.

KÉDNISKA KRÓNKA

(Dale od 1-ga sztrána.)

Szpotrejtí i vu zsaloszti je mrou za pár lejt kesznej i zná-bidti obino bi sze vu szvojem grobi, esi bi znáo, ka zdaj nye-govoga sziniuj rávno tisztí goszpoudje szvetíjo i pozdráv-lajo, steri szo nyega na níkoj djáli i vu ráni grob pomogli.

Ali szreco má, ka ne pocsí-va vu grobi, ár szo ga po mrtelnoszti zésgali i nyegov szin je z-letécsesga masína raz-toro nyegöv pepéo na ovoj far-mi, gde szo sztároga Lind-bergha goripózdignoli i za con-gressmana odébrali na vées ter minuse.

Zdaj, ka Lindbergha ete or-szág tak na gízdvái szí na prsí prebodne za kokárdo, premi-noucsote zgoránye szpoumenke bogme neszpmónajó kapitalis-ke novine.

ZNOTREJSNYE POLITIKE SZTALIS

sze je vu preminouesem kéd-ni nika nej szpremejno i or-szága prebiválsztvo níti ne csá-ka níkse novoszti vu blíznyi mejszecaj.

Wall Streeta nezgovorpe mouses i mére propagandi sze zse prikazsúje nászljaj, ár vszá-ki nemáratno privoli notri, ka naj Coolidge znouva kandidát bode kralívajoucsesga pártá.

Zdaj tou csákajo, ka esi sze poszreesi nyemi szkújati far-mere, za steri volo je vu Da-koto odíso na vakácíjo.

Tou známo, ka sze farmer-je doszta nenájdejo z-Coolid-geom, ali országa vszáke vékse novine dén za dnévom notri dájo eden story od farmer-pre-sidenta, znábidti sze poszreesi mujszkanye. Vu tom prepetej ne-bode tezsáva tomi, ka bi Wall Streetskoga prezidenta esce ednouk kandidálivali na republikánskoj konvencíji.

FRÁSZ PÉTER

poprejko poznáni szlovenec vász vóobszlúzi, gda pridete vu

NOLAN-CONCILIO ZSELEZNO BAOTO

Trzsimo vszefelé szemen za ogradeseke, lopate, grable i vszáko skér, stera je vu ogradeseki potrejbna.

Z-sztároga krája motike itd.

— Primejrna Cejna —

Nolan-Concilio

HARDWARE COMPANY
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.
Telephone 3094

SZLOVENEK neszmi brezi szlovenszki novin bidti. Plácsajte naprej na nase novine!

VELKI MAJÁLIS

bodé obdrzsávani

1927 JULIUSA 10-GA, V-NEDELO

vudné i vécser

VU LINCOLN PARKI

steroga príredíjo

Allentownszke, bethlehémzke, eastonszke, phil-lipsburg-alphinszke delavszke organizációje, de-lavszki klubi i betezsne pomágajoucsa drústva.

Vszeféle dobra vogrszka jejsztvimo i hladna pítvina. Gorisztoupíjo Dalárde, nájbougsi spilarje i szpejvei, — bode vszeféle obveszeljávanye, spile i velke vrejd-nosztí lejpi prájzi vóvtálam

Igrouto de FRIEDMAN WILLY-a povéksana héresna banda obszlúzsávála.

Tiketa cejna za persouno 50 centov.

* Na vszákoj tiketi szrecsna numera jeszte, z-sterot lehko lejpi senk gvina.

Posüvanya Znamejnye

Szkrblívo Prebráni i rédnó posztávleni Kríz

je postüvanya znamejnye z-sterim szte dazsni pokojnim. Vszefelé fájno i prousztno zdelano kaménye jeszte pri-nasz z-steri sze vam na lehei poszreesi vó odebrati

Lehigh Valley Marble and Granite Works

H. A. HARWICK, laszt.

136 Graham Place, (pouleg Broadway i Broadhead Ave)
Bethlehem, Pa.

LEJPE KORINE POTREBÜJETE?

Jesztejo prinasz vszefelé nájlpe korine z-steri szí lehko preberéte i na zselej-nye vám je domou pripelamo

Lejpi dár za vszáko príliko SZO LEJPE KORINE!

T. M. HOGAN KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 3209

Michael Palásthy

827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risiko delo z-garantéranyom Primeni sze dobíjo nájbougsi globi v-poszvejte i szaksa lektériska náprava, stero sze pri hrámi i biznici núca.

NOUVE

SZPROTOLEJSNYE MOUDE SZO ETI

Sznajzsna obütel vszáki sze-zon véksi presztor zalézse. Mí vam pri tom na lehko po-moues bódemo, esi zdaj k-nam prídate cipele küpüvat i ka te zadovolni zsnyimi od toga vász zse zdaj ogvísamo.

Prinasz dobíte vszigdár nájnovejse moude i nájbougsi cipele.

M. E. Kreidler & Sons

17 E. THIRD STREET,
BETHLEHEM, PA.

NA WHITE STAR LINE

"MAJESTIC"

iména gözösi, steri je szvejta

NÁJVÉKSI HAJOUV

do sli na glédanye vu Vogrszki orszóg

1927 Szeptembra 3-ga

Bethlehémzke szlovenszke evang. gmajne po-prejkno postüvani dühovník,

Dr. Stiegler S. Ernó

Tou príliko gori scsé ponúcati hajouvna kompa-nia na tou, ka naj edno szlovenszko csuporszko potüvanye naprávi, na sterom do Dr. Stiegler S. Ernó dühovník z-szrdcá sztáli na szlúzsbo z-tanácsi i preszvetloscsenyom domou potüvajou-csim szlovenom.

Szeptember i október je nájbóle príjétno vrejmen za potüvanye.

Edne tá i nazáj potüvajoucsé 3-ga klásza KABIN sífkárte cejna, tá i nazáj do Budapešta zselez-niska kárta notrizracsunavsá \$204. — Vszáki poutnik, mouzs i zsená z-poszebnimi dvej posz-teli, lehko vu zousszednom KABINI potüje. Kabinje szo z-2 i 4 posztelami, kak stoj zselej.

V-dotíkanye sze lehko sztoupi z-Dr. Stiegler S. Ernó dühovníkom na szledécsi adresz: 621 E. 4th Street, Bethlehem, Pa., sto namejni tao vzéti vu tom príjétnom csuporszkom potüvanyi.

Lehigh Valley Exchange Co.

KANCELAJE

PRVO VELKO

CSUPORSZKO POTÜVANJE

Z-BETHLEHEMA I OKROGLINE

Szpostenyom naznanimó trno postüvani szlóve-rom, ka po poprejko poznánom i personszkim vo-dítelsztvom

PONGRÁTZ MIHÁLY GOSZPOUDOM

1927 Augusztusa 20-ga

Na Szvétoga Stevan Krála Dén

"LEVIATHAN"

hajouvom, steri je szvejta nájvéksi hajouv

prvo csuporszko potüvanye príredímo, gorioprosz-imo vszákoga, steri nakanyeno má vu ednom táksem potüvanyi tou vzéti, naj nám tou naznani i naj sze pridružsi k-tomi csuporszkom potüvanyi.

Szamo telko racsunamo, kelko sífkárta i zselez-nepouti kárta kosta.

Tak za poutno pravico szprávlanye, tak tüdi na edno leto valáno domá zdrzsávajoucsó pravico szprá-vlanye níti EDEN CENT neracsunamo.

Zouszedne KABINE dobíjo familíje, tak tüdi táksi príjátelje, steri seséjo vküper potüvati, pa tüdi zsenzke, stere seséjo dvej, ali pa stíri vküper potüvati.

Velko pazko mámo na tou, ka naj vszáki pout-nik dober KABIN dobí i zadovolno vóobszlúzsáva-nye. Trno proszimo postüvane szlovene, kí seséjo potüvati, ka naj sze kak nájprve zglászijo prinasz, po vékse preszvetloscsenyé.

I. LUSZTIG

Lehigh Valley Foreign Exchange Co.

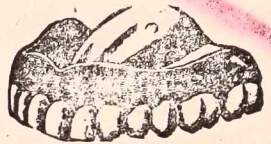
LÁSZTNIK.

401 E. 4th STREET, BETHLEHEM, PA.

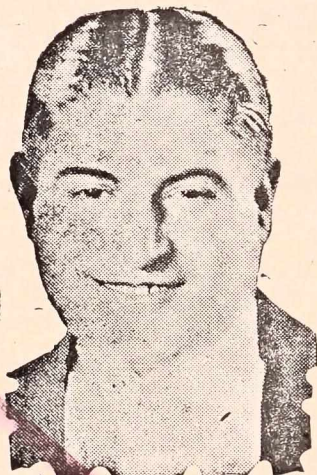
Telephone 4420

NOUVI VRÁCSITEL**DR. SAMUEL N. CONENS**

naznánya, ka je kancelajo oudpro pod

629 E. 4th STREET, BETHLEHEM, PAgde je na szlúszbo vszákím tisztim, kí szo na vrácsi-
tela potrejbni. Vesio sze je na **Vermont Univerzitéti**
i vráeso je vu Deinszkom Spítáli vu Philadelphiji.**B. KAPLAN****PERUTNE ZSIVÁZNI TRZSTVO****331 E. Mechanic Street, Bethlehem, Pa.**Zdaj preminouesi **PÉTEK JUNIUSA** 10-ga pod
odzgornýov numerov szam oudpro nouvo baoto, gde
szvoje kosztimere rávno tak sešém vóobszlúszávati,
kak do eti mao. Nájprednyejse píscesance i kokousi
prjemeni dobíte. Hitro i rédno vóobszlúszávanye. Na
zselejnye vám gorioprávimo i sešisztimo teosasz, ka
te csakali.**NA DOLI PLACSÜVANYE****Sztém Notrizglászimo Polejtosnyo Püscsenoszt
NA VSZE ZOBÁRSZKOM DELI****50% Püscseno**

Nájnízise pri zobárszkom deli

Trno dobri foliski zobouvje, zdaj szamo \$7.00 i vise
Duplisko mocni dobro zglijani zobouvje zdaj 12.50
Zláte korone, 22-K. Csízta zlát, zdaj szamo .. 5.00
Bridge delo, csízta zlát, zdaj szamo 5.00
Napuniti zoub 1.00**ZDAJ** je vrejmen, naj szi zobé vréd zemete. Z-Zsiviá-
vajocsim lüftom (Vital Air) zobé szkübneho brezi
bolecsíne**GOULD ZOBÁR****S. W. 4th and NEW STREETS**(Vise Peoples Banka)
Bethlehem, Pa.

Prídte gdakoli, — Odprejto vudné i vnocsi

NEGA**BOLECSINE****Dvå Doktora
Nörszöva krédi
jeszte
X-RAY
vizitejranye****PIÁNO ZA ODAJO**Za gotove pejneze trno fál
odám mojo player piáno, stero
szamo edno leto mam i kostala
je mené \$850.00 Zglászite sze
na ete átresz: Mrs. Neitz 338
W. Susquehanna Street, Allen-
town, Pa.

(24)

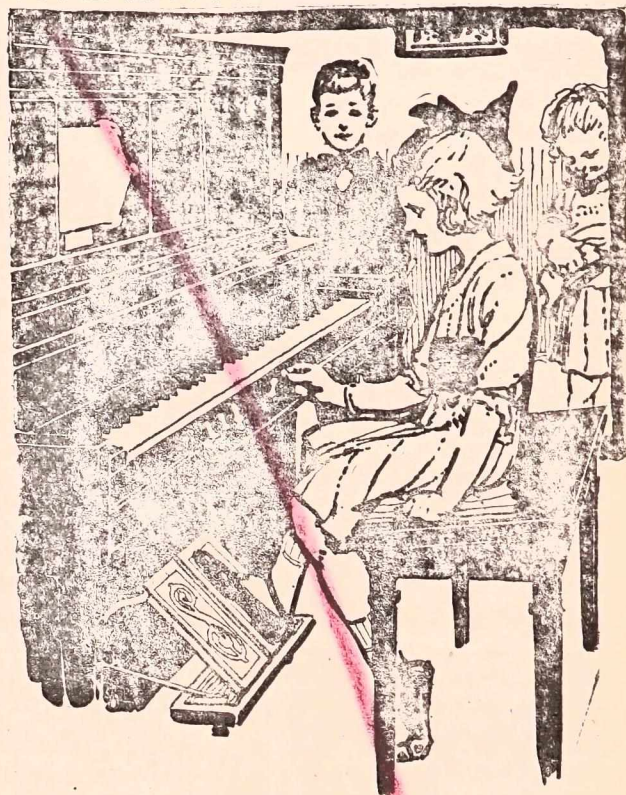
NA ODAJOMalo núcáno pohístvo kúpü-
jem i odávam. Prídte ali tele-
fonejrajte 3105. **DAVID E.
REIS**, 24 W. 3rd St. Bethle-
hem, Pa. Strte dveri od Ross
Store. Odprejto vecsér.**AMERIKANSZKI SZLOVEN-
COV GLASZ** szo jedíne szlo-
venszke novine, stero szo náj-
bole razsürjene med Szloven-
cami po cejloj Ameriki. Zátó
szo pa nájbourgse novine za
vszákéfele glasüvanye,**“Vszákoga Deklina”**Vu Strand Teáteri de pá
eden prelejpi kejp spilani zdaj
v-Tork i Szrejdo Jun. 21-ga i
22-ga. Csi sze vám je vidlo
“Deca-Kí Nikoga Nemaio” i
“Szvété Geneveva” spilanye,
te ete lejpi kejp tüdi neszmite
zamüditi pogledniti, ár je tou
zaisztino zsítka vórna dráma
vu deveti tála. Od “Vszákoga
Deklina” kejpá krátka pripo-
vejszt je eto: Edna bogáti
sztarisov dekla, ali naszlej-
dnye gda je na szirmastvo pris-
la je vu ednom ougnyi szkoron
zgorejla. Eden szíromaski
drvár jo je obráno ino jo na tou
prizílo, ka naj tá lejpa deklina
po cesztáj szpejvle. Vu edne
nyéne bogáte zslájte palaco jo
pelao na szpejvanye, gde szo
jo po foliskom z-krádjenyom
potvárjali ino szo jo vouzo
wrgli. Tou vnougo trplejnye i
mantránye szamo na ednom
táksém zsítka vórnom kejpí
lehko vídite.**STRAND**(Pred etim “Diana”)
BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

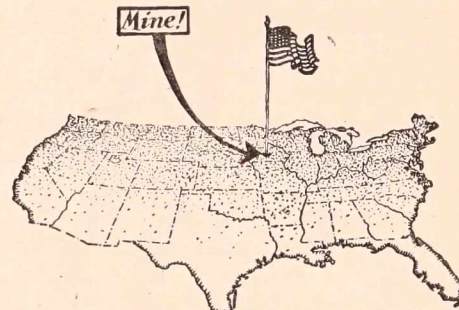
Spila veesér od 7. i 9. vöre

KÉDNISKI PROGRAM**V-SZOBOTO JUN. 18-GA****“Loscsína Vládajoucsi”****TORK I SZREJDO
JUN 21 I 22-GA****“Vszákoga Deklina”**

Zsítka verna dráma vu 9 tála

Po tej kejpaj pa bode spilano
od Rudolph Valentinoja zsít-
ka, mrtelnoszti i pokopálicse.**Kelko Je Vrejdno Vase
Decé Blájzsensztvo?**“Tou je nas nájdragsi kincs” vszáki eslovek
tou právi. Ali tou cejno, stero ví pláesate naj deco
za blájzseno vesiníte je “trno máli kincs.”**SZPRAVITE VASOJ DECI IGROUTO**i príliko naj lehko igra. Edno Player Piáno vas dom
za prijétnoga naprávi, za táksega, stero ga de deca
postüivala. I vsze tou vász szamo pár dollárov kosta
na mejszec. Jeli bi ví zamejnili vase decé blájzsenszt-
vo za pár dollárov na mejszec? Eto pítanye je vrejd-
no na premislávanye. Od toga bi szi mí zívami radi
poguesávali!Veas kak vu 175,000 doumaj je deca za blájzse-
no bíla vesinyena od Cable-Nelson Piánov. Cejne szo
zdaj zse tak niszike, ka lehko za \$495.00 kúpíte —
Trí lejta máte esasz na doli placüvanye.**PHILLIPS MUSIC STORE****24 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.**

— Odprejto po vecseráj —

Bethlehem i Okrogline Szlovenom Naznánye!Dén do dnéva sze povéksáva Bethlehemszki prebiválcov racsun i eti doli naszeljeni szloven-
szo przsiljeni bíli vu prásnatnom dínasztom streeti bodoucsem hrámi prebívati. Zakaj? Zátó,
ka je tákse meszto, stero je od diná i od prája szploj mentüvano i stero je na zdrávje nájbole zna-
menito — nej bilou trno zadobiti.Tou je rávno zrok, ka je nase lüdsztvo do eti mao nej moglo trno k-dobromi meszti príditi.
Zdaj je na tom zse tüdi polezsejsano. Rávno zdaj szo na odajo püscseni**Put SOLID
GROUND
under your
air castles
BUY A LOT!****Zinzendorf Realty Corporácie****NOUVI HIZSNI FUNDOSI**Tej lejpi, brez dína i prája hízsni fundosi pouleg Newton Ave. street káre pouti lezsíjo, pri eastonszkoj
glávnoj pouti, nej dalecs vkraj je CROFT & ALLEN cukerna fabrika.**NEWTON AVE. JE OD DRZSÉLSZKI INZSENEJROV NA 75 FUSZOV SÜRINE ZMERJENI BIO,**
steri za krátek csasz z-cementani bode i te rávna pout bode prejk od BETHLEHEMA do EASTONA po tej lotaj.
Tej hízsni mejszt szo cejne trno niszike i na doliplacsüvanye trno prílicsno, naj vszáki má príliko szebi szvoj dom
szpravití.Gdakoli lehko poglédnete, prídite zdaj, gda szi esce lehko preberéte. Písíte ali oszobno prídete! vu naso
glávno kancelajo, stera je na 834 WASHINGTON AVE., BETHLEHEM, PA. Telephone 488.Drüstva glávni zasztópnicke szo: Mr. ELMÉR KOVÁCS, Mr. J. F. MAGURSKY, Mr. B. VÁMOS,
Mr. ALEX BALOGH i Mr. RICHARD LATOUR, stero Bethlehemszki i okrogline szloven-
ci zse na vékse tak
poznajo.**Zinzendorf Realty Corporation****834 WASHINGTON AVE., BETHLEHEM, PA.****OWN PART OF
AMERICA!
Buy Real Estate**PREPARED FOR THE DIVISION OF THE NATL. ASSOCIATION OF REAL ESTATE BOARDS BY E. F. NEWMAN AND C. A. R. VICKER

GROVELAND PARK

Nájlepsi, velka i nájbole ideálna krajína za naszeljenje na Szevernem kráji Long Islanda

Na krasno lejpom lezsáji, jáko zdrav lüft, lekteriski poszvejt, vodé vod cementane ceszté i vszáka prijetnoszt

Bridgeportskim

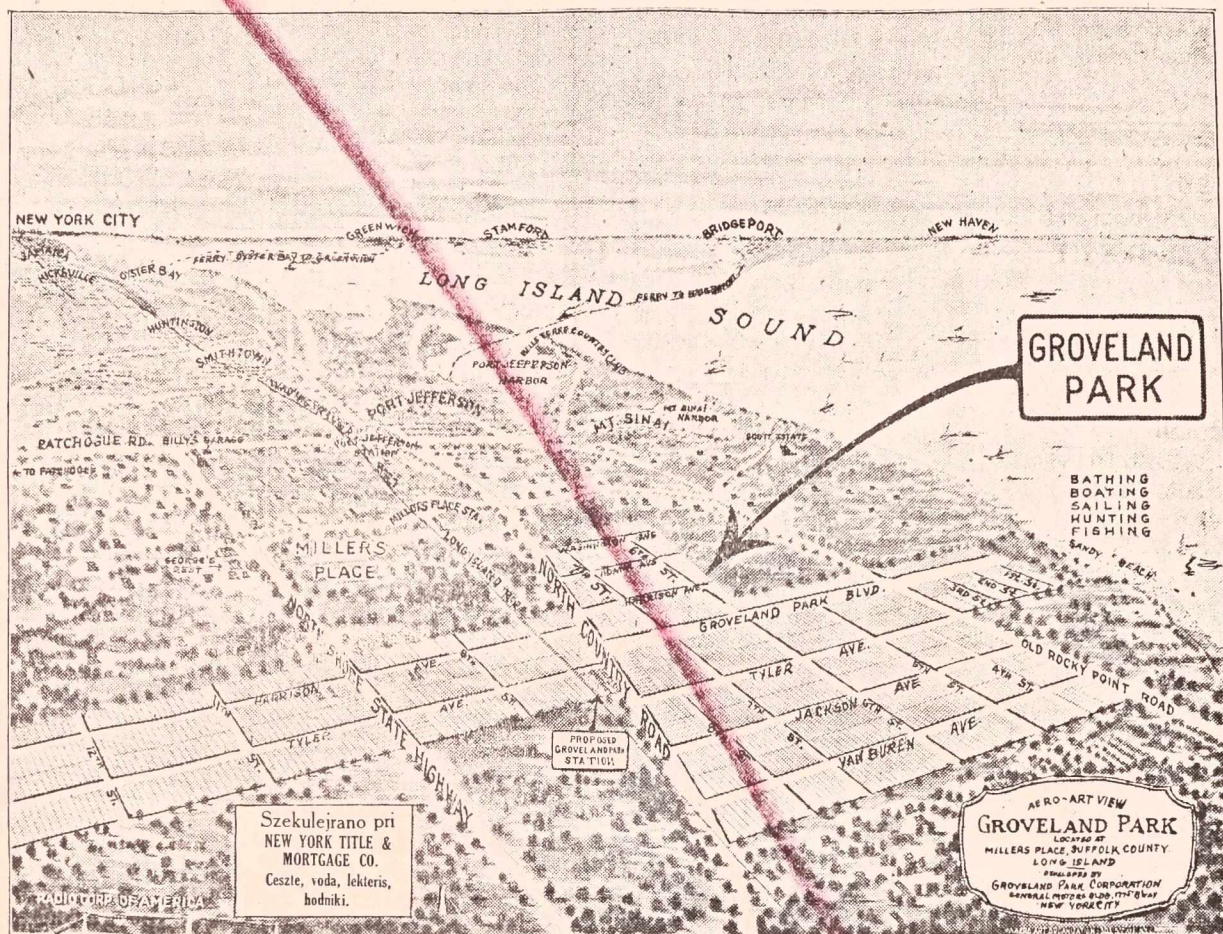
Szlovencom

toplo porácsamo

Long Islanda

toga nájlepsega

krája zemliscsa



Ne sajnálivajte

trüda i vzebite

szi telko csasza,

ka naj pogléd-

nete tô meszto

ka sze ogvüsate

Tekája leta 1926 je bilou zacsnyeno delo vu Groveland Parki. Zse vu prvom polejtji sze je pokazalo velko naprejidejnye. Zdelani szo bili plámi vodévod, elektricsne poszvejte i moucsi; napravleno je bilou zse tüdi nikaj ceszté.

Letosz pa bode tou delo dokoncsano do szeptembra. Groveland Parka lasztnicke moesno delajo na tom, ka naj sze tá krajína razvíje i vréd posztávi.

Vecsina Bridgeportesarov pozna Long Island i tüdi znájo, ka sze vecs jezér lüjdi namenýáva vö odszeliti z-prejkmere napunyenoga New Yorka ino szi scséjo na Long Islandi posztaviti szvoj dom. Vnogi pa táksi jesztejo, kí szo nancs nej vidli nájlepši krajín na szevernem obrezsjszji Long Islanda.

Záto vász pa pozávamo, ka bi poglednoli Groveland Park, kí má kraszen polozsáj, néj dalecs od zgodovinszkoga i cvetécsega meszta Port Jefferson, steri je 100 do 150 fuszov vise mourja, krízsažo ga lejpe ceszté za automobile ino je blüzi obrejzsze z-csístov morszkov vodouv i bejlim pejpszkom. Groveland Park je pouleg Long Island zseleznice ino je zse tüdi zdelani plám za nouvo zselezne-pouti stáncio na tom grüinti.

Zdaj szo zse krédi za edno velko ostaríjo delati. Tou sze zdaj vu prísesztüni kédnaj zse zacsnejo delati. Na toj krajíni je dober csístü lüft, zdrava klima; vszáki sze má prilíko koupati vu csístzot morsz-

koj vodej, voziti sze z-ládjov, loviti ribe ino sze veszeliti na drüjgi vodeni sportov.

Bridgeporszki szlovenom sze tüdi dá prilíka, ka tou meszto po redelaj lehko poglédnejo, ali prvle moremo nasega zavüpnika tá poszlati naj szi od toga pogucsijo i tou miszlimo, ka príseszten keden zse nikák tá príde, naj tou pout krédi priprávi.

Csi máte nakanejnye küpiti lot na tom meszti, hodite znami na nasi sztroskáj. Poglednite szi Groveland Park i gvüsni szmo, ka polübite tou krajíno i vcsaszi te scseli na toj krajíni meti szvoj dom.

Long Islanda prebiválsztvo je szkoron eden trétji tao cejloga New Yorka. Tou je malo komi znáno.

Long Island je rávno pripravno meszto za na klácseni New York.

Lüdjé, kí szo nej radi med gousztimi zidínami vu velkom vá-

rasi, glédajo na Long Island, steri je nájprijeten i nájlepši presztör za nyigov nouvi dom.

KA ZSELEJTE?

Zdravo zrácsino; vecs presztora; lepsi i bole pripravno okroglíno.

VSZE TOU VÁM PONÜJA GROVELAND PARK.

Radi máte mourje; scséte sze koupati vu morszkot vöudi; stera je csístü ino nej nevarna nej za vász, nej za vazo deco.

KRASZNO OBREJZSJE V-GROVELAND PARKI VÁSZ SZÁSZNE.

Scséte meti lejpo ceszto za automobil, da te sze pelali v New York?

GROVELAND PARK JE MÁ!

Scséte meti dobro zseleznisko zvézo.

GROVELAND PARK DE MEO I ZSELEZNEPOUTI STÁCIJO TAM NA MESZTI.

Scséte meti dobro vretinszko vodou i elektricsni poszvejt?

GROVELAND PARK VÁM TOU PODELIJ BREZI VASI SZTROSZKOV.

Scséte meti ogvüsano lasztnis-ko pravico od zemlé?

VSZE LASZTNISKE PRAVICE GROVELAND PARKA SZO OGVÜSANE.

Scséte küpiti zemlou za nisziko cejno?

GROVELAND PARKA ZEMLE CEJNA JE NISZIKA ZA ONE, KI ZDAJ KÜPIJO.

CEJNA EDNOGA LOTA OD \$115.00 VISE.

Groveland Park má tákso lejpo lezsécse meszto ino sze tak lepou razpresztéra, ka nasi küpci dobíjo vsze ka szi zselejo.

Gda prídete na tou zemlou, poglédnete vsze ino sze ogvüsate, ka je nase potrdjavanye isztinszko. Vidli te, ka je Groveland Park rávno táksi kraj, kaksega szte ví zseleli.

Tak vcsaszi kak Long Island zseleznepout na elektriko bode vpelana, stero sze vu krátkom vrej meni zse zgodí, vozsnya vu New York bode szkrátsena na pou vöre.

Csi scséte kaj vecs znati po drouvnoma od té zemlé, pelajte sze znami, prídte vu naso kancelajo, písíte píszmö, ali pa telefonejrajte i mí vam dámo vsze preszvetloscsenyé.

GROVELAND PARK CORPORATION

1775 BROADWAY, NEW YORK, CITY

Telephone: Circle 6041

"Genuine Canadian Ale" vu szühi agentov rokaj

Pittsburgh, Pa. — Z-Detroit, Mich. szo poszlali pod "Soda Ash" iménom "dobro pivo na "Price Grocery Company" imé, steró je szühim detektívom vu rouke prislo, rávno te, gda szo na Wabash zselezne pouti stácii tiszto z-lagvámi doli práznil. Vsevküper rasesunajo, ka je 22,680 pínov bilou toga "Genuine Canadian Ale" píve i z-ednim telko vadlújejo, ka je tou nájkése lo-vitev bíla od steri mao prohibicija sztoji.

Vu Pittsburgh szo zse vnougo krát poszlali pod tém imé-

nom dobro pívo, ali nígdár sze je szühim nej poszreesilo tou pívo vu rouke dobiti. Zdaj sze z-tém hválíjo, ka poetom toga vees nikse pívine — stera de od ednoga-pou percenta moc-nejsa — nepúszlújo notri vu Pittsburgh, Pa.

SZLOVENC I!

Gda de vám potrejbno na po-histvo, káhle ali kakoli pri hrámi, pridte k Miller Bácsi-ji ali pa telefonerajte na eto nu-mero 3609 pri nyem je vsze trno fál.

L. MILLER
723 E. 4th STREET
Bethlehem, Pa.

Nájkéksa Stapanoga Blága Szkladárnica vu Bethlehem

Vu velkom prebéranyi sze dobíjo vszefelé na stampano plátno. Prelejpe forme, stero szamo te pripoznate, gda te vidli.

Drústva i Cérkvi

csesztnike gorioproszimo, ka gda de nyim potrejbno na kákse dáre, naj nase dárszko blágo túdi poglédnejo.

Lehigh Novelty Co.

J. NAGY, Mgr.

312 S. NEW STREET, BETHLEHEM, PA.

Speciálno za Pétek i Szoboto

Velka púscenoszt na vszej nasi letosnyi cipelaj za vszákoga vu familiji

Za Mocne Zsenszke Cipeli

Csarni i z-lakni cipeli z-soupami z-remenami z-springom. Vsze veli-kosztí

\$4.85

Moski Polojszki Cipeli

Nouve letosnye forme, csarni, zsuti, vsze zgoud year poplatami

\$4.85

Deklinszki Pumpszi

\$3.50 Patent z-remeni pumpszi z-roza soupami Vsze velikosztí.

\$2.45

Pojbov Polojszki Cipeli

\$2.50 szo bíli tej cejli i polojszki cipeli zdaj szo No. do 13-1/2

\$1.95

Zsenszki Cipeli

Kejpi zsuti, pergamen i roza soupami i remeni vsze velikosztí. Rázloes-ne peté

\$2.95

Decinszki Pumpszi

Z-ednim remenom pá-tent pumpszi nisterni jáko okinesani. Veli-kosztí gor do 8

\$1.45

PAUL ALEX Y

209 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

JOHN NOVÁK

SZLOVENSZKI
KONTRAKTOR

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouve hrame delanye. Stere szi lehko tak cáte napraviti kak de sze vam vidlo. Csi seséte nou-vi hram delati, ali esi popravek máte, proszíte nye-govo cejno.

Zdaj sze trno fájne drva dobíjo prinym i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 3454-R Bethlehem, Pa.

JOHN KOUSZ

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Zgotáviam vszefelé nouvo i sztáro tislarszko, zidárszko i pleszterszko delo. — Csi máte tákse delo dajte meni znati i jasz vam dam rédno cejno. na tou dejo.

1035 MECHANIC ST., BETHLEHEM, PA.
Telephone 227-R-1

STIRJE PÁRTI BODO 1928 LETA ZA PREZI- DENTA ODEBÉRANYE

Washington, D. C. — Inter-reszántni politicsni glászi sze zaesnejo razpresztérati, esi sze tou szpravica, stero je prvej-si Illinoiski szenátor J. Hamil-ton Lewis naprej dao premi-nouse dneve vu washingtoni. Po Hamiltona previdejni, na prisesztnom prezidenta odebéranyí trije i more bidti stirje pártje bodejo z-stirami prezi-dent kandidáti.

McAdoo, prvejsi pejnezni miniszter, je zse krédi z-szvo-jimi stúkami, z-sterimi je napelani prouti mokrim. McAdoo je táksi velki protivník mokrim, ka je na vsze bojývanye pripravleni naj je szamo moguesi demokracijo obrániti i prohibicijo vu zdajsnjoj formi goriobdrzsati. Ali Lewis esese dale ide. On tou právi, ka je on trno gvúsen, ka na prisesztnom odebéranyí esese táksi párt bode pri odebéranyí, steri da tou zselo, naj sze zdaj-snya prohibicionszka právdá esese szigurnejse notri drzsi. Z-ouesi toga pártá pa esese bode delavszki i farmerszki párt, steri de túdi meo szvojega kan-didáta i steri — kak sze zse zdaj kázse — de jáko velko ves-esino meo szebov.

Té pregléd je pred politicsni voditelci telko vrejden, ka sze zse zdaj pripravljajo na tou, ka naj drújge mense párté za ne-mogoesne vesiníjo. McAdoo je esese nej oznano, jeli de on szám kandidát ali szamo demokráto-v voditeo, ali telko je zná no ka je velki prijáteo prohibiciji i rávno je tak, bívsi pennsylvaniya governor Mr. Pinehot, kí sze túdi moesno na tom bojúje, ka prohibicija vu zdajsnjoj formi more osztáti i esese osztrejso je potrejbno napraviti.

Od mokri politicsni vodite-lov je do zdajsnjega hípa nej

bilou doszta guesa, tém vecs sze brigajo z-organizejranjom prouti szühim i esi sze rejszan zglíjajo na tou, ka do szamo za lehko víno i dobro pívo bojúva nye nadaljávali, te sze vesáká-mo táksega prezidentszkoga odebéranya, kakse je esese mo-re bidti nej bilou.

Kak demokrátski tak repu-blikanszki párt, obá na tou glédáta, naj szebi vecsino szprávitá i cejlo moues na tou koncentrálvajajo, naj szo mo-guesi na skodo bidti szühim ali preobrnjeno.

NA ODAJO

Eden szploj malo núcani Rio automobil za stiri lúdi, 1925 leta napravleni — je fál na odao. Té masin je do eti mao szamo 3,100 májlov sou. Átresz: Szalay György, 1025 E. Mechanic St. Bethlehem, Pa.



Zdaj szi lehko küpíte na
LEHKO
DOLIPLACSÜVANYE

Gyémánt prsztanke, zláte vöre, zsenszke na rokou vöre práve elgin vöre za moske, za jejsztvino szrebrno skér, stero je vsze garanterano. Na sztejno vöre, goszli, lo-esese itd.

M. FINKELSTEIN

319 1/2 E. THIRD STREET
ETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

VELKO

dobroto vesiníte, drági szlo-venci, esi sze v-storaj szpome-néte, ka szte vu nasi novinaj esteli glasúvanye.

EDNE DEKLÉ GORZAMER- KANYE VU SZVOJI SZPO- MINSZKI KNIGAJ

1. "Dnesz, na moj ouszni rojsz ni dén, szam máloga brateca dobíla. Laci de nyemi imé."

2. "Laci je dnesz grátao 20 lejt sztar, z-reesjou v edno leto je mlájsi od méne. Spájszno, ka vszáki náj za dvojeseta drzsi."

3. "Vütro de Laci 30 lejt sztar i zdávanye de túdi na té dén meo. Boug moj, kak hitro ide vrejmen! Csi szi nazáj zmísz-lim, ka je Laci 8 lejt sztar bío, gda szam sze jasz narodíla i pred nistero lejtimi je na ra-maj noszo mené, kak málo dej-te."

AMERIKANSZKI GOTÓVIPENEZ DOLLÁRE

plácámo vö tam prejk vu steromkoli váraši ali vészi, brezi dolipotégnyenoszti, po posti ali pa po telegráfi.

SIFKARTE odávamo na stero koli liníjo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent interesa placújemo.

KISS EMIL Bankhizsa
Fourth Ave. at 9th Street
New York

Naznánye Bridgeportsz- kim Szlovenom

Szpostenyom naznanim Bridgeportszki estejouesim i poprejkno vszém szlovenom, ka szo nas dozdajsnyi zavü-pnik Mike Benko z-szvoje esész-ti doli zahválili, stero szo trno vu rédi i na naso zadovolnoszt do eti mao szpelávali. Na nyi-govo meszto szo sze oni za drújgoga delavea poszkrbeli i tou szmo zdaj preminoueso szoboto túdi vréd szpravili, gda szo nas brat ANTON TIVA-DAR bíli prijaznívi tou szlúzs-bo prejk vzéti i tak oni zdaj májo oblászt vu nasem iméni vsze naprej placíle i za glase-nyé pejneze gori vzéti i odpí-szek odszébe dati. Nyigov atresz je:

Anthony Tivadar
456 Kingshighway
Bridgeport, Conn.

Proszimo vsze postúvane estejouese i poprejkno szlove-ne vu Bridgeporti, naj nyim bodejo na pomoues vu nyigo-vom zsmetnom deli i esi bodejo táksi glászi, steri do vrejdni vu novine djáti, tiszto naj nyim naznaniyo i oni je nam notri poslejo, mí pa vu novine dene-mo.

Szpostenyom

Amerikanszki Szlovenov
Glász reditelsztvo.

NAZNÁNYE!

Szpostenyom naznányam vszém szlovenom, ka je primeni zdaj eden keden

Velka Vöödaja

NA VSZE POHISTVI

Vszáki szlovenec dobro pozna tou meszto i zná, ka vszigdár rédno vööbszlúzsnye dobí.

Jáko fájno vaso potrejbcsino szi lehko küpíte pri etoj príliki.

Samuel Breiner

POHISTVA BAOTÁ

336 HANCOCK AVE., BRIDGEPORT, CONN.

szvine i ednoga ágneca krv namocso. I rávno za toga volo po nyega vzsívanyi z-esloveka ali oroslán, ali opica, ali ágnece esese i szvinya gráta. Z-méne rédovno oroslán gráta.

— Povrnimo sze véndar na delo goszp. Gábel.

— Dobro je, eden máli "beneficum" szem szpravo mladéncom: píli szo, razveszeljávali sze. Gyuri je pravo ka de dnesz na izlét (kirán dúlás) só v-bregé, da nyemi szever vö szfuda z-gláve dúntz, v-róke szi je vzéo klúkas majó-cso palico, turbo i odísao je i vecs ga je nê bí-ló nazáj. Tak sze kázse, ka ga je níká-k z-pét djao.

— Drági Bóg !

— Zaprva szem nê doszta márao za vsze. Szamó sze odszébe razmi, ka szó ti ovi diácke túdi z-klantivanyem trosili té zvecserek, ali vecsér szo domó prisli, persze blatni, vtepeni, kak vszigdár, szamo li Gyuríva je nê bíló. Pítao szem te ove, csi szo ga gder nê vidili? Nê. No nika nedene, zagvúšno de pri sterom pajdási szpao. — Ali drújgi dén ga je túdi nê bíló. Zdaj szem sze zse bojao i notri szem ga zglászo profeszorum i oblászti.

Zgüblenoga diáka glász je hitro razísao po váraši, persze da je vö bíló zbobnyanjeno. Edna hevér-szka zsenszka sze je zglászila, ka je ona vídla Gyuria med bregámi proti Kor-

— Pri szvétoga trojsztva sztebri zócsi.

Pobozsna mamica je doj odkapcsila püto, v-nyó je djála Palia, potom szi jo je pá naplé-esa prikapsila, podsterim je sziróta zadoszta sztanyala ino sze mantrála. (Ejnye da szi zsmeten moj szin)!

Ta velka püta je celó zakríla szvoje bre-men, sztonyala je pod-nyöv sziróta kofa, trí, stirikrát szi zdéhnovsa: — "Moj színek jeli szo ti mati prémocni? Ár bogme niti eden rajhnski nebode predoszta. Táksé kolbászi mi narasztéjo na plécsaj, ka niti za dvá tjed-na nebomo mogla püte nosziti."

Pali, kí je potúlno kücsao v-püti, jo je po-mali v-plécsa dregno szkóz na kosare povitjá erkócsi:

— Dobro mamica nepripovedávajte nika nê, ár sztopáje csújem i szram de me csi me steri poznánc na pamet vzeme, ka jasz kü-esim eti.

Obsúto je szago, csúo je nõghodbo, kak szo kre nyega tá sli, kí szo ga iszkali, odzajaj idócsi lárho — ogvúsaó sze je ka szo sze nê dalecs okóli erdecsega torma presztori najslí z-zócsi idócsimi pregancsari. Miszliti sze dá, kak szo glédali eden na toga drújgoga.

Kama szo pa diácke lenoli?

— Zemla ji je nê pozsrta? — kricsí eden zsnýi.

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House

VREJDNOSZT \$8,000,000

Kapitális i vecsina \$800,000

Bethlehem National Bank

THIRD AND ADAMS STREET

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

Prisilni reformátorje

Racsun oni, steri za szvoj zsitka cio oznamejnijo vó, ka naj z-drújgimi dájo szprejéti szvoja ogvísanyia i vidme, steri neznanoszti z-divjim fanatizmusom sztoupijo na kultur-ne násztave, na právedáván-sztvo, sze vu zádnyi eajtaj vszebole povéksáva vu Zdrú-zseni Drzsélaj.

Neznanoszti ino bigottsza divji fanatiszti, sterim na mentúvanye jedíno tou szlúzi, ka szo sztanovitni, ka z-szrdeá vörjejo tiszto, stero predgajo, vu díuse mentúvany pod pej-nez pridúhávajoucsi lújdí vo-ditelsztvom edno zadrújgim nasztávlajo rázlocse násztave, szprávisca, steri vu programi amerikanskoga lúdsztva mo-

rálne i politicsne szloboscsine vu verige vézanye, naprejidej-nya, znanoszti zadúsenye, div-jega sovínizmus, vadlúvász-ke netrplivoszti rászúrjavanye sztojí.

Amerikanskoga lúdsztva díiso seséjo tej divji reformá-torje "obránoti", za steroga cíla volo sze na szlejpi ríva-jo naprej i kak esrvouvje potíese-jo szvoj nousz esese i tisztim vu dugoványe, tídi, stero nyu-vo "díuse mentúvanye" nebrí-ga, steri nyuve idéale z-mrzlí-vosztjov brsznejo vkraj od szé-be.

Szamo edno pripetjé popád-nemo vó od nezracsunano do-gotkov, steri sze dnévno zgá-ja-jo i steri preszvetloscsenoga, premislávati znajoucsesga eslo-veka z-tákov mrzlosvztjov dopunijo.

Vu New Yorki sze je zgoudi-lo nájjádnyies, ka k-ednomi gviisnómi "jákoszt naprejpo-mágajoucseni" drústvi szlisé-esa szsenszka (niti na razlozse-nye je nej potrejbno, ka je ma-lo sztára) na térgyanye szo edno Rose Parago iména 15 lejt sztaroszti deklino vkraj vzéli od sztarisov, ár szo jo nej seseli vu nedelszko soulo posz-lati. Zsenszki za hrbtom szto-jécsa vszákeféle násztave szo szkousz doprineszle, ka szo po-lícsí z-szílóv odpelali mlesé od sztarisov. Po dugoj vlejki, med-sterim szo dejte prouti lasztiv-nom i ocsévnóm notri privolej-nyi vu ednom szprávisci drzsá-li, delo je pred bírovíjo prislo. Ár szo notripozváni szvédoeka vszi od toga szvédoescili, ka je ocsa vu dobrom osznávlányi drzsao i dobro solárvanye je dao szvojemi deteti, bírouv je za dobro szpoznao ocsévnó argumentálivanye, ka na tou físe-e níkoga nemre priszíliti i niti pravice nema na tou, ka bi sztariske prouti szvojoj vou-li mogli szvoje dejte vu nedelsz-ko soulo posílati i nyegovo dej-te szo dönok drzsali vu ednom szprávisci, gda vszáki sztaris szlobodno brezi nedelszke sou-le gori szkuesári szvojo deco-tak szo pa té dejte nazáj ob-szoudili ocsévi.

Kakse típicsno pripetjé je tou na pozváni reformátorov funkcijo gledoucs, steri nema-jo níksega drújgoga dela, sza-mo drújgi lújdí vu nájbóle prí-vátna dela sze notri vmesávati. Dókecs szo do eti mao szamo vu zaosztányeni juzsni drzsél máli várasaj bíli goszpoudje, "jákoszti" i znásanya ravnács-ke, nájnovejse zse vu civilizéj-rani zlodni várasaj tídi zácsa-jo beszneti, na stero je zgora-nye, vu New Yorki zgodjeno pripetjé tídi példa.

Reformálivati seséjo z-og-nyom i zselezom tej ponízni, ali díusevno malo zmenkani lújdí i vu szvojoj navdíusenoi oszlep-noszti vsze seséjo vkraj, zbri-szati, stero konstitúcia na oszobne szloboscsine vádbo za-gvíisa.

Od amerikanskoga lúdszt-va viszí, ka naj tou pejnezne

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpvnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

JOHN WALLETZ
810 CHESTNUT ST.
N. S. PITTSBURGH, PA
SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszou
vu vszákom vrejmeni
lehko kúpite.

Tídi vsze groszerszko blágo

F. N. HOFFSTOT, Szednik
T. W. FRIEND, Podszednik
Penezna Vrejdnoszt \$200,000.00
Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

JOE CHAH

MOSKI I ZSENSZKI SZABOU

Nouve gvante delam za \$25.00 i vise
Popravek, pejglanye i pucanye za trno primejrno
cejno.

Telephone: Granger 2134-W

2446 St. CLAIR AVE. CLEVELAND, OHIO.

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

rávno prípravno i cejne szo niszike csi zdaj zapovete

KRIZS

delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbougse delo
lehko dobíte, ár nájmodernejsé mámo notri szprá-
leno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

Telefonje { 591
1032-J
2451-R

Regisztrérani
Plumberje

THOS. B. BRIODY, Jr.
Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Trno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kosz-
timere, tej szo nasi nájbougsi glasúvajoucsi

Nase delo i blágo je popolnoma Garantérano.

Naznánye tana vszém szlovencom, komi de potrejbno
na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi naj
bole postenejsé vó obszlúzsényí

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Dományi za dományega, podpérajte nase novine!

Zidárszki strájk vu
Pittsburghi

Zidanya delo sze je premt-noucsi péték sztavilo vu Pitts-burghi i Allegheny county-a vécse mejsztaj, ár szo vu strájk sztoupili zidárje. Strájk je tomi naszledúvanye, ka szo juniusa 1-ga dojpripekoucsi sztári louna kontraktus nej po-nouvíli mestri. Organizácia je 60 centov dnévne plácese po-bougsanye i pétdnévni dela ke-den térgyala. Delodávci szo szamo sztári kontraktus bíli nagibni ponouvíti, steri 13 dol-lárov dnévno pláceso zagvíisa na pét i pou dní. Strájkajoucsi delavcov je blúzi 1,600.

Plácsajte naprej na:
"Amerikanszki Szlovencov
Glász"

szagé reformátarszko akci-
esese zdaj, vu korenyej zadúsi.

Prvle kak tej szkrbno dela-joucsi "díuse branitelje", steri vu ednoj rouki bíblijo, vu drújgoj pa pejneze pobérajou-eso szklédo drzsíjo, znásanye i tiváristveno zsvlejnje regulej-rajoucsi právd z-tákov mre-zsov ne zagradíjo koulivrat, tak ka sze nísece nede mogao genoti.

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobíte vszígdar vszefelé dobro jejsztvino
ino pítvino. Tídi lejpe hizse mam za vódati
Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász
posteno vóobszlúzsím.

JOSEPH GOJTAN, lasztník.
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

GDA DE VAM POTREJBCSINA NA
POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak
zblágom tak'z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street

N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone Cedar: 5752-W

Vszelelé Rádio-je prinesz dobíte za nisziko cejno.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vóarszko bauto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszígdar dobro i rédno bodete vóobszlúzseni, csi
prídete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou náj-
boukso blágo za nájrednejsó cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lasztník

834 E. OHIO STREET

N. S. PITTSBURGH, PA.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasújejo v-nasi novina!

Nouve Moude Lejtno Blágo

Nase LEJTNO blágo szmo zse notri doubili.
Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász
gda pridete ino na poglédnete.

MOSKI GVANTI

POJBOV GVANTI

KOLAPOSJE

HOLSZTIKJE

SZRAKICE

Dájte nam príliko naj vász lehko vóobszlúzsávamo.

Joseph Patz

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenýe notri knámí
dobíte dupliske Trading Stempline

— 26 —

— 27 —

Taksa csúda sze je esese nígdár vécse né
zgódíla!..... právi te drújgi.

— Nindri szo sze pod vráta potégnoí.

— Tó je nemogóese, vszákse vráta szmo
szpreglednoli.

Preklinyali szo ino sze tanácsivali. Pali
je szladko poszlúhsao z-püte tecsasz dókecs
szo né mímo odísli, stero je zse komaj csa-
kao.

Inasje szo mirovno prék púsztili idti püto
neszécsó kofo. Na odzajaj mandigájóeso de-
klino, tó je tó na méne, szo sze ráncs né zgled-
noli, szamo li eden zamázani fulko mí je jezik
pokázao.

Ali, kak je Pali mímo bio na nisterne
sztopáje od pregancsarov — naednók hopp —
vó je szkocso z-püte.

— Hahó! Hahó! — kricsí — Ponízen
szem szluga.

Figé i szomarecsé vüha nyim je kázao i
zácsao doj na dól bézsati.

— Zanyim! — tróbila je ledreni sórcov
csréda.

Kofa, stera je zaprva szamo trnok zíjala,
ka kakda more té decsko z-vózvinyenov no-
góv tak szkákati, je sztrahsno zácsala pre-
klinyati.

Pa je to húse esese odzajaj bíló.

Ár szo inasje vidli, ka zdaj zse zaman

plódiyo friski nóg Palia, nazáj szo sze povr-
noli i po kofi szo sze szpúsztili, zakaj je diáka
vó zmrezse odszkútíla.

Zbili szo jo, lúcsali, püto szo nyé szplées
doli potégnoí i vkúpzlámali..... Tak obhodi
dobrotiynoszt na etom húdom szvéti!

Potom szva szrečno domó prisla. Medtém
je Gábel goszpon pripovedávao nasoj materi
ona csetvéra med stíri ocsí valon dugoványá.

— Bojim sze je napréprineszti. — Zacs-
ne né v-dobroj vóli gucsati, ár tak szebi, kak
plemenitoj goszpé zsaloszt szprávim. Ali, ka
szi vém, pod zakrivom jí nemore drzsati. Ma-
lo prvle szem nyim kázao moje prebránoszti.
Naj mi verjejo, ka z-toga te nájdragsi falat
falí? Míno je. Eden diák, kí sze je v-Madridi
naródo, Török Gyuri imenúvani (Gábel bácsia
ocsí szo szkuznate grátale), jáko vrli, dober
pojbar je bio, pa cseden, tákse versuse je pí-
szao, kak niti Horátius né vu szvojem vréme-
ni. Pred deszetimi dnévami szo vakáció dóbili
diácke, i da je v-tó vrémén szpadno moj dén,
eden album szo mi danúvali, v-sterom je vszá-
koga fotografía djána bíla, jasz szem nyim pa
eden napitek vína dao gori prineszti, naj sze
veszelíjo i pijéjo na moje zdrávje, no csi ne-
mam segé píti. Vini szem né príjátel. Te sztári
Noé ocsák je zablódo, gda je te prvi trsz, prvle
kak ga je poszádo v-oroszlána edne opice, edne